

30 Καὶ συναγόνται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδασαν.
 31 καὶ λέγει αὐτοῖς **Δεῦτε ὑμεῖς αὐτοὶ κατ' ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον.** ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν.
 32 Καὶ ἀπήλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν.

30 The apostles gathered themselves together to Jesus, and they told him all things, whatever they had done, and whatever they had taught.
 31 He said to them, **"You come apart into a deserted place, and rest awhile."** For there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.
 32 They went away in the boat to a desert place by themselves.

33 καὶ εἶδον αὐτοὺς ὑπάγοντας καὶ ἔγνωσαν πολλοί, καὶ πεζῆ ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ καὶ προῆλθον αὐτούς.
 34 Καὶ ἐξελθὼν εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτούς ὅτι ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα, καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτούς πολλά.

33 They saw them going, and many recognized him and ran there on foot from all the cities.
 They arrived before them and came together to him.
 34 Jesus came out, saw a great multitude, and he had compassion on them, because they were like sheep without a shepherd, and he began to teach them many things.

35 Καὶ ἤδη ὥρας πολλῆς γενομένης προσελθόντες αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἔλεγον ὅτι **"Ἐρημὸς ἐστὶν ὁ τόπος, καὶ ἤδη ὥρα πολλή· 36 ἀπόλυσον αὐτούς, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τοὺς κύκλω ἀγροὺς καὶ κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς τί φαγῶσιν.**
 37 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς **Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν.** καὶ λέγουσιν αὐτῷ **Ἀπελθόντες ἀγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων ἄρτους καὶ δώσομεν αὐτοῖς φαγεῖν;**
 38 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς **Πόσους ἔχετε ἄρτους; ὑπάγετε ἴδετε.** καὶ γνόντες λέγουσιν **Πέντε, καὶ δύο ἰχθύας.**

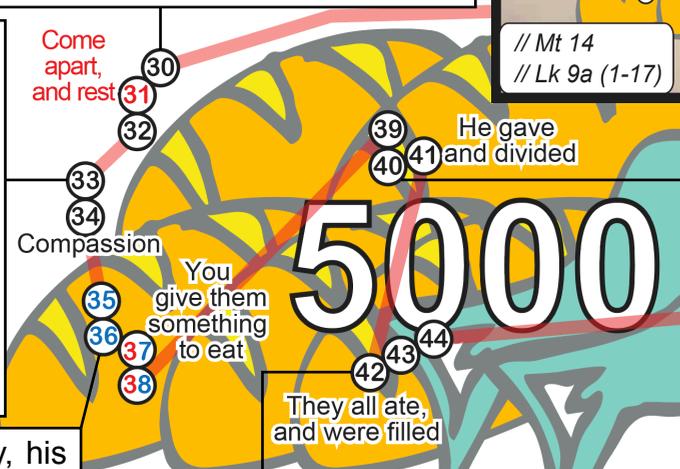
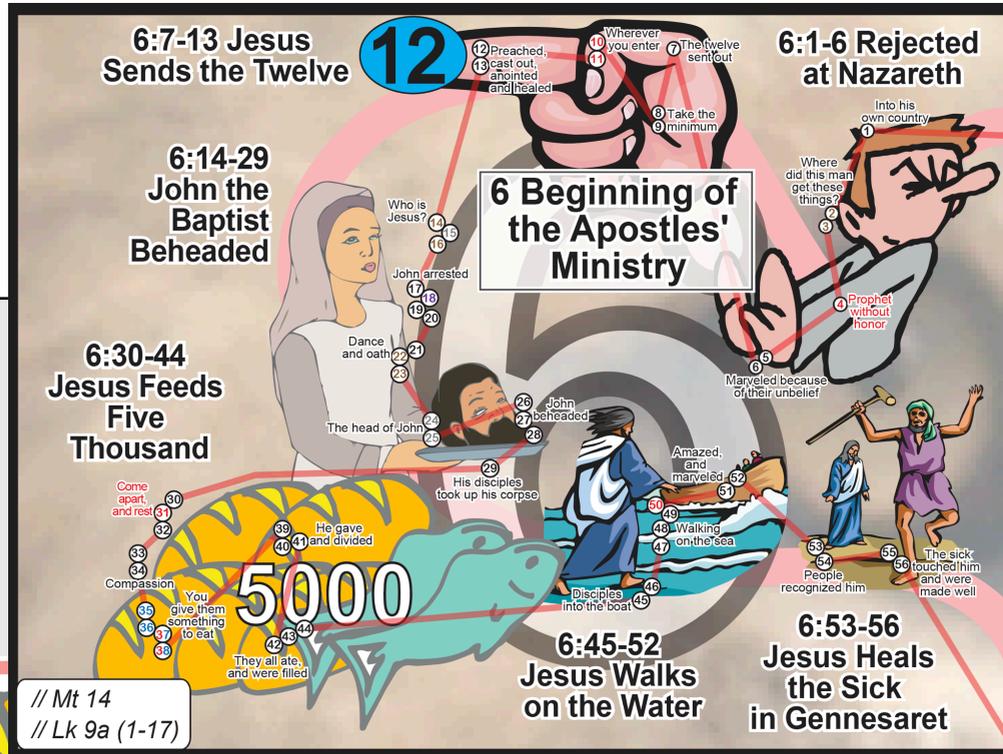
35 When it was late in the day, his disciples came to him, and said, **"This place is deserted, and it is late in the day.**
 36 **Send them away, that they may go into the surrounding country and villages, and buy themselves bread, for they have nothing to eat."**
 37 But he answered them, **"You give them something to eat."** They asked him, **"Shall we go and buy two hundred denarii worth of bread, and give them something to eat?"**
 38 He said to them, **"How many loaves do you have? Go see."** When they knew, they said, **"Five, and two fish."**

42 καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν·
 43 καὶ ἦραν κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα καὶ ἀπὸ τῶν ἰχθύων.
 44 καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἄρτους πεντακισχίλιοι ἄνδρες.

42 They all ate, and were filled.
 43 They took up twelve baskets full of broken pieces and also of the fish.
 44 Those who ate the loaves were five thousand men.

May 6 - Mark 6:30-44
Jesus Feeds Five Thousand

// Mt 14
 // Lk 9a (1-17)



39 He commanded them that everyone should sit down in groups on the green grass.
 40 They sat down in ranks, by hundreds and by fifties.
 41 He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed and broke the loaves, and he gave to his disciples to set before them, and he divided the two fish among them all.

39 καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλιθῆναι πάντας συμπόσια συμπόσια ἐπὶ τῷ χλωρῷ χόρτῳ.
 40 καὶ ἀνέπεσαν πρασιαὶ πρασιαὶ κατὰ ἑκατὸν καὶ κατὰ πενήκοντα.
 41 καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν καὶ κατέκλασεν τοὺς ἄρτους καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς ἵνα παρατιθῶσιν αὐτοῖς, καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν πᾶσιν.